

Außenkommandos für SS- und NS-Einrichtungen

External Work Details for SS and National Socialist Institutions

10.1

2745» Seit 1940/41 setzte die SS Häftlinge, meist Handwerker oder Fachkräfte, vermehrt außerhalb des KZ Dachau zu Arbeiten für die SS ein. Darunter fielen der Bau und der Unterhalt von Kasernen, Erholungsheimen und Lazaretten, Bauten für SS-Führer oder Arbeiten für SS-Forschungsprojekte.
Seit 1942 richtete die SS für NS-Einrichtungen, Behörden oder auch für die Betreuung von prominenten Geiseln spezielle Außenkommandos ein. Nach Luftangriffen mussten Häftlinge Bomben räumen und Trümmer beseitigen. In München und Salzburg waren KZ-Arbeitskommandos stationiert, die an wechselnden Einsatzorten Aufräum- und Bauarbeiten verrichteten.

By 1941 the SS increasingly assigned prisoners – in particular craftsmen and skilled workers – to work for the SS outside of the Dachau concentration camp. They worked on the construction and upkeep of barracks, convalescent homes and hospitals, buildings for SS leaders and on SS research projects. By 1942 the SS had set up special external work details for Nazi institutions, official agencies and to care for prestigious hostages.

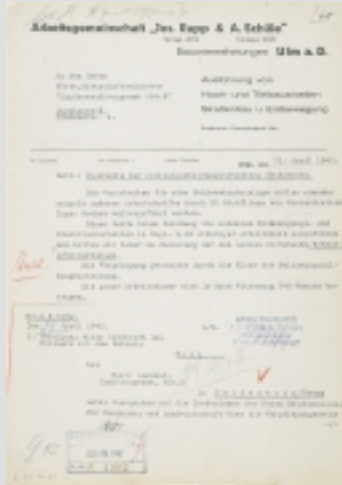
Prisoners had to remove bombs and clear debris following air raids. Concentration camp work details were stationed in Munich and Salzburg and assigned to clean up damage and do construction work at changing locations.





2747 KZ-Häftlinge bei Bauarbeiten in Heidenheim, 1942 im Bilduntergrund arbeiten KZ-Häftlinge in der Straße „Im Schloßbau“.
Foto: Hoffmann, Heidenheim
Die etwa 50 Häftlinge des Außenkommandos Heidenheim waren 1942/43 der dortigen Polizeischule zugeordnet. Sie wurden vor allem beim Bau der Polizeikaserne und einer Siedlung für Polizeioffiziere eingesetzt.

Concentration camp prisoners doing construction work in Heidenheim, 1942
In the background of the photo concentration camp prisoners are seen working on the street "Im Schloßbau".
In 1941-42 the approximately fifty prisoners of the Heidenheim external work detail were assigned to work at the police school. They worked for the most part on the construction of police barracks and a housing settlement for police officers.



2748 Scheiben der Firmen Rapp und Schüle an den Wirtschaftsminister von Württemberg wegen einer Schwerearbeitszulage für 50 Häftlinge, 21. April 1942.
Hauptstadt des Stuttgarter

Letter from the Rapp and Schüle company to the finance minister of Württemberg regarding an extra charge for the heavy labor of fifty prisoners, April 21, 1942



2752 Die polnischen Häftlinge Tadeusz Guzenda, Stefan Gabryl, Marcin Gronowski und Andrzej Burzawa beim Barrackenbau für das SS-Lager Birgau, 1943.
Foto: Andrzej Burzawa
KZ-Gedenkstätte Dachau
In Birgau bei Oberndorf waren von Juli 1943 bis April 1945 etwa 25 KZ-Häftlinge beim Bau eines SS-Abstellplatzes, bei der Lawinenbeeidigung und bei Transportarbeiten eingesetzt.

The Polish prisoners Tadeusz Guzenda, Stefan Gabryl, Marcin Gronowski and Andrzej Burzawa constructing barracks for the SS camp Birgau, 1943
Photo: Andrzej Burzawa
In Birgau near Oberndorf, about 25 concentration camp prisoners were forced to work from July 1943 to April 1945 constructing an SS training camp, removing avalanches and transporting material.



2753 Almhütte mit Häftlingen, Mai 1945
Foto: Andrzej Burzawa
KZ-Gedenkstätte Dachau
In der Hütte waren die Häftlinge im Frühjahr 1945 untergebracht. Vorher lebten sie in Kellerkammern der Zollhäuser.

Alpine cabin with prisoners, May 1945
Photo: Andrzej Burzawa
The prisoners were quartered in this cabin in the spring of 1945. Before that they had lived in the cellars of customs houses.



Andrzej Burzawa
geb. 1924
2754 Der Pole Andrzej Burzawa wurde als 15-Jähriger anstelle seines Vaters nach Schminn bei Bad Teinach im Schwarzwald zur Zwangsarbeit verschleppt. Dort wurde er im April 1942 verhaftet und über die Gefängnisse Calw und Stuttgart Anfang 1943 in das KZ Dachau eingeliefert. 1943 bis 1945 arbeitete er im Außenkommando Birgau. Andrzej Burzawa wurde im April 1945 von französischen Truppen befreit und kehrte nach Polen zurück.
The 15 year old Pole, Andrzej Burzawa, was deported in place of his father to do forced labor in Schminn near Bad Teinach in the Black Forest. He was arrested there in April 1942 and, after passing through the Calw and Stuttgart prisons, arrived at the beginning of 1943 in the Dachau concentration camp. From 1943 to 1945 he worked in the Birgau external work detail. Andrzej Burzawa was liberated by French troops in April 1945 and returned to Poland.

Foto/Photo: SS, 1944
KZ-Gedenkstätte Dachau



2750 Die Häftlinge Otto Konvalin, Ernst Zippe und Wickthaler in der SS-Hochgebirgsschule Neustift, 1944
KZ-Gedenkstätte Dachau
Seit 1942 waren etwa 30 KZ-Häftlinge in der SS-Hochgebirgsschule Neustift im StubaiTal zum Ausbau der Einrichtung und für Unterhaltsarbeiten eingesetzt. Otto Konvalin wurde nach einem Fluchtversuch am 13. Februar 1945 auf dem Transport ins KZ Dachau erschossen.
The prisoners Otto Konvalin, Ernst Zippe and Wickthaler in the SS Alpine School Neustift, 1944
Since 1942 thirty concentration camp prisoners were assigned to enlarge and repair the SS Alpine School Neustift in the StubaiTal. After attempting an escape, Otto Konvalin was shot and killed on February 13, 1945 during a transport to the Dachau concentration camp.

2751 Ich kann mich noch gut erinnern, wie [SS-Mann] Dertinger mit dem Häftling Konvalin aus dem Lagertor ging. Ich stand mit anderen Häftlingen im Hof und wir verabschiedeten uns noch von Otto Konvalin. Er war sehr deprimiert und schien zu wissen, was ihm bevorstand ... Gefesselt war Konvalin nicht. Er ging frei an der rechten Seite von Dertinger ... Nach ungefähr 2 Stunden kam Dertinger allein in das Lager zurück. Nachdem er beim Lagerkommandanten ... Meldung erstattet hatte, ging er gleich darauf zu mir. Er sagte dabei wörtlich: „Ich habe den Otto erschossen.“ Auf meine Frage wies er mir und sagte: „Otto ist plötzlich nach rechts in den Wald hineingelaufen.“

Aussage von Hugo Jakusch (1933-35, 1936-39, 1940-45 im KZ Dachau) im Verfahren gegen den SS-Mann Dertinger wegen der Erschießung von Otto Konvalin, 1962

I can still recall how [SS man] Dertinger went out of the camp gate with Konvalin. I was standing with other prisoners in the courtyard and we said goodbye to Otto Konvalin. He was very depressed and seemed to know what was coming ... Konvalin was not handcuffed. He walked freely along side Dertinger on the right ... About two hours later Dertinger returned to the camp alone. After he had reported ... to the camp commandant, he came straight to me. And then he said verbatim: "I shot Otto." When I asked why, he answered, "Otto suddenly ran off to the right into the woods."

Statement by Hugo Jakusch (1933-35, 1936-39, 1940-45 in Dachau) in the trial of SS man Dertinger for the shooting of Otto Konvalin, 1962